

SARA OMRAN

CONTACT

✉ saraomran246@gmail.com
☎ +201122811969
📍 Helwan, Cairo, Egypt.
🌐 <http://www.proz.com/translator/3408781>

PERSONAL DETAILS

Date of Birth : 05/09/1999
Marital Status : Single
Nationality : Egyptian
Gender : Female

SKILLS

- CAT tools: (SDL Trados - MemoQ - Smartcat - Matecat - Oneforma ...).
- QA tools: (X-bench).
- Subtitle tools: (Subtitle Edit).
- Microsoft Word/Excel.
- Information security Awareness.
- Informative Research.
- Time management.

LANGUAGES

Arabic: Native.
Russian: C1 Level.
English: B2 Level.

OBJECTIVE

Translating is my passion, as it is creative and challenging career. Therefore, I'm seeking a position that will allow me to continue learning and improving while I provide high-quality services. My language pairs are Russian>Arabic and (English<>Arabic only in the legal field).

EXPERIENCE

(February 2022 - May 2023)

Freelance Russian Arabic Translator

MedadTrans

- Most of the projects were marketing-related, such as translating manuals for Household Appliances.
- Translated a partnership contract.

(June 2022 - Present)

Freelance LQA Tester and Editor

East Localize

- Defined linguistic errors and suggested solutions to fix them.

(August 2022 - October 2022)

Freelance Russian to Arabic Post Editor

The Translation Gate

- Worked with team members on a project on Oneforma.

(March 2023 - Present)

Freelance Russian to Arabic Translator and Reviewer

Transparent

- Translated a balckmail complaint, along with screenshots of the conversation.

EDUCATION

(2017 - 2021)

A Bachelor's degree (Major: Russian, Minor: English)

Faculty of Al-Alsun (languages), Ain Shams University

FIELDS OF EXPERTISE

- General Translation.
- Marketing Translation.
- Historical Translation .
- Culture and Arts Translation.
- Economic Translation.
- Political Translation.

ACTIVITIES/REFERENCES

Attended a CAT tools course at Nefrt TransLingo.

Attended a legal translation course at Motrijim Academy.